

BUEZ JOSEPH,

MAB DA JACOB,

Laqet e Güerz gant ur Bèlegr

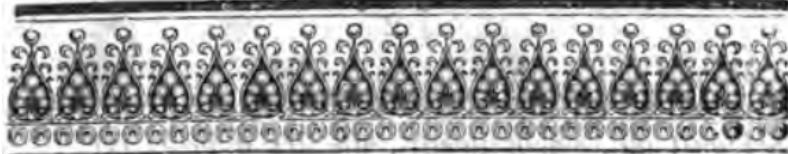
a Castel - Pol.



E MONTROULEZ .

E ty LÉDAN , Imprimer , e traὸn ru ar Vur.





BUEZ JOSEPH, MAB DA JACOB.

LAQÉTE GUERZ GANT UR BÈLEG A GASTEL-POL.

Var tou : *Va Doue leun a drugarez.*

JOSEPH GUERZET GANT E VREUDEUR.

Genez. 37.

JACOB, pehini a voa Israël iveau hanvet,
Cazi epad e vuez zo bet persecutet;
Crissa persecution en devoe gouscoude
Da souffr, e voe an hini a bers e vugale.

Beza en doa daouzec mab : Ruben, Simeon, Levi,
Judas, Dan, hac Isachar, Zabulon, Néphthali,
Gad, hac Aserha, Joseph, an daouzecvet erfin,
Hac an diveza ganet a hanvet Benjamih.

Eus an unne all Joseph a voa ar yaouanca.
D'e dad Israël un deiz e teuas da zisculya
O d'oa darn e vreudeur coumetet ur c'hrim bras,
Ar pez a cure dezo caout ountan calz a gas.

O velet gant un deiz un habit marellet,
En d'oa roet e dad dezàn, dre m'oar muia caret,
E teujont da gaout ounta qement a gassoni
N'ellent lavaret dezàn guer agreabl qen mui.



Dont a ras o c'hassoni da gresqi ountâ c'hoas,
 Abalamour un devez dezo e lavaras:
Selaouit oll, va breudeur, un ure a meus bet:
Me zònje voan assambles ganeoc'h oc'h endram ed.

Va mala-me a velen o setcl en e za,
Ho re-hu d'e adori a zeue oll da soubla.
 E vreudeur a lavaras : *Ha sònjal a rez-te*
Penaos e rezi un deiz hon Mestr hac hon Roue?

En despet da gaementse, dezo ha d'e dad c'hoas,
 Un ure all er c'his-mâ ur vech all a gontas:
Ouz v'adori, emezàn, dre ra c'housq e velen
Hac an eol hac al loar gant unnec stereden.

E dad hac e oll vreudeur en reprenas neuze,
 Hac a lavaras dezàn : *Petra a fell dide*
Gant da ureou, emezàn, déomp-ni da lavaret?
Sònjal a rez-te' rezi ganeomp-ni adoret?

E vreudeur-ta ouz Joséph o d'oa cas hac avi,
 Mes e dad, eme'r Scritur, a zònje a zevri
 Er pez en devoa Joseph dirazàn lavaret;
 Mes balamour d'e vreudeur en d'oa en reprenet.

Israël eta' zalc'he Joseph er guear gantân,
 Gant aoua na deuj'e vreudeur da ober drong dezàn.
 Aben un nebeut amzer gouscouds e sònjas
 E tlie beza uzet o malic hac o c'has.

Dezàn ta un deiz a vœu e teu da lavaret:
It, va mab quer, da velet penaos emâ ar bed
Gant ho preudeur, ha qoreoulz i've gant ar chatul.
 Joseph a voa quer seutus, ma partias ractal.

Pa vœu ta gant e vreudeur a ziabell güelet,
 Ar zantimant d'e laza a zeu en o speret;
 Evellea e lavarent, dre ma sellent ountâ:
Cetu aont an ureer; red e deomp e laza.

Lazomp-en tâ, ha neuze e velo da betra

*E vezò bet servichet e urecou dezà :
D'hon tad, goude, emezo, e c'hellimp lavaret
Penaos ul loen furius en deus en devoret.*

Ruben, ar c'hossa onto a reas e bossupl
Evit distrei e vreudeur diouz ur c'hrim qen horrupl,
Hac a lavaras dezo : *Na dit qet da souilla
Ho taouarn gant e c'hoad, gant a reot diana.*

*Güell e te deoç'h, emezàn, e zisgen en beo
En ur punç sec'h zo amâ, hac el lezel eno ;
Ho taouarn da riana a vezò neuze nead,
Dre na vezint get souillet o scuilla e c'hoad.*

Qementse a lavare, dre ma felle dezà
Tenna e vreur ac'hano ha d'e dad e renta
Pa vije eat e vreudeur ac'hano en o rout.
Cetu ta Joseph neuze eno oc'h erruout.

E vreudeur a goinmanças dre lemel digantâ
An habit-se marellet pehini a rea
Ar sujet eus o avi; ha dre avis Ruben,
Er punç sec'h a voa eno e teujont d'e zisqen.

Evit debri o bara gonde ec'h àzezjont :
Marc'hadourien o tremen tost eno a veljont,
Ha Judas a lavaras : *Güell e te deomp güerza
Hor b'reur d'ar reont, emezàn, eguet dont d'e laza.*

E avis gant e vreudeur a voe cavet güell vad,
Hac ens ar pung e tenjont o breur Joseph timad;
Evit uguent pez arc'hant en rojont d'an dud-se,
Pere ganto en Egypt er c'haças hep dale.

Ruben ne voa qet eno pa voe Joseph güerzet;
Mes d'e glasq prestic goude o veza distroet,
En defot caout anezàn, e reas ur c'haòn bras,
Ha gant e c'hlac'har memes e zillad a rogas.

E vreudeur all dinatur, hep differi monnet,
A drempas habit Joseph e goad ur bouc'h lazet.

E gaç a rejont gante da lavarat d'o zad :
Güelit ha neo qet hemân e ve habit ho mab.

Israël oc'h en anaout, ractal a lavaras :
Ia, sur oun, emezàn; ennes eo sur, sieoas!
 Hac e repetas neuze, o scuilla daelou druz :
Va mab Joseph zo débret gant ul loën furius!

Regui a ras e zillad, hac epad pell amzer
 E scuillas calz a zaëlou gant ar c'heuz d'e vab quer ;
 Hoguen ne zònjas morse e vije bet capapl
 E vugale da ober un dra qen detestapl.

En dro dezàn e teujont oll d'en em assambli ,
 Hac o fossupl a rejont evit e gonsoli ;
 Mes da galmi e c'hlac'har ne voa moyen ebet.
Allas ! bigen, emezàn, ne vezin consolet.

Adalec an heur bresant bete'n heur ma varvin ,
Da varo va mab Joseph nôs ha deiz e roelin ;
Ha ne vezò mui capapl netra var an douar
Da galmi e nep féçon va c'heuz ha va glac'har.

R E E L E X I O N .

D'an tadou ha d'ar mamou profitapla gentel
 Eo an daëlou en deveus bet scuillet Israël !
 Ma teuint da laqat eves na vent d'o bugale
 Caos da gaout droug hac avi an eil ouz eguile.

Mar deo just ha résonabl caout mui a garantez
 Evit ur mab pehini en deus mui a furnez
 Eguet n'en deus e vreudeur, ur güell danjer bras eo
 Rei mercou a bréferanç dezàn a zirazo.

D'an nep a garer mya e noazer, o laqat
 Dre verqou a bréferanç e vreudeur d'e gassat :
 N'ell qet un tad procuri brassoc'h mad d'e lignez
 Eguet laqat ar peoç'h da rën en e zoùez.





PURETE JOSEPH.

Genez. 39.

EPAD ma edo Jacob d'e.vab quer o voela,
Ar re o d'oa en prenet a zeuas d'e verza
D'un den hanvet Putiphar, den a gondition,
Un officer distinguet e pales Pharaon.

Doue, pini eo souten an dud persecutet,
A brocuras da Joseph, er vrô m'oa digüezet,
Mui a laouenidiguez ha muioc'h a faveur
Eguët n'en d'oa bet cavet etouez dàrn e vrendeur.

E brudanç hac e acqet, e ear fur ha modest
A reas prest da Joseph gounit graç mat e vest,
Pini, eme ar Scritur, sclér avoalc'h a vele
E voa e esclav yaouanq cunduet gant Doue.

Da c'houarn e diéguez e cargas anezâ,
Hep ma en em emmelle e-unan a netra.
Doue, e faver Joseph, da gresqi a laqas
Qement en d'oa Putiphar en ti hac er meaz.

Ouspen ma zoa Joseph un den fur ha prudent.
En devoa gant qementise ur guenet ravissani,
Ar pez a deuas da veza dre hir amzer pen caos
Ma teuas pried Putiphar da droubli e repos.

Dre'r garantez disordren e teu qen divezot,
Ma clasqas laqat Joseph da güeza er pec'het;
Hoguen Joseph a yoa re zantel ha re fur
Evit dont da gonsanti da un dra qen udur.

Dezi ta e lavaras : *Va Mestr ha va Autrou*
En deus etre va daouarn laget e oll vadou,
Hac evitdn e-unan n'en dejeus reservat
Netra'n tout nemedoc'h-u, pini zo e bried.

*Penaos-ta ec'h elsen-me en andret va mestr mat
Peza qen dianaoudec , qen injust , qen ingrat ,
Evit dont d'ober dezàn un affront quer mezus ,
Huc offanci va Doue dre'r pec'het quer grevus ?*

Hoguen , ar vreg maleürus , pell da zont da furrat
Dre ar c'henteliou santel ha dre an exempl vad
A roe Joseph dezi , a zeuas , er c'hontrol .
Da boursu mui-oc'h-mui e desseignou dirol .

Un devez pa na d'oa német Joseph en ti ,
O cregui en e zillad , e clasqas obtenu
Ar pez en devoa Joseph gaut qement a fermder
Betoc an heur a neuze refuset da ober .

Joseph en devoe neuze recours d'ar güir remed ,
Pini eo , a dra certen , diouc'h an danjer tec'het ,
Hac a lezas e vantel gant ar vreg direol ,
O tont d'en em zifframma diouti gant horrol .

Neuze ar vreg impudic , o velet voa chommet
Ar vantel en e daouarn , en em gav disprijet ;
He c'harantez disordren neuze ta a chenchas
En ur gassoni marvel hac en ur goler vrás .

Command a reas da grial , da c'hervel tud e zi ,
Ha dezo e lavaras : *Va fried , emezi ,*
En deus digacet amd eus brô an Hebrewed
Un den evit ma vijen ganta disenoret.

Edo o clasq ra forci ; mes p'on deut da grial ,
En deus lezet e vantel hac eo tec'het ractal .
Pa zistroas e fried , e lavaras dezà ,
En eur zisquiez ar vantel , iveau ar memes tra .

Evit cresqi e goler , e teu ar vreg iffam
Da deurel var e fried lod memes eus ar blam ,
O rei dezàn da entent en d'oa var e fécon
Da outraji anezi roet commission .

Putiphar ta , o credi re vuan e bried .
A antre en ur goler hac a voa bras meurbet ;

Hac evit beza Joseph divlam a guementse,
Ec'h ordrenas e blanta e prison ar Roue.

Doue, eme ar Scritur, eno c'hoas en heulias,
Hac ar jolier o velet e voa Joseph fur bras,
A guement a voa eno a ro ar garg dezà,
Hep ma teu d'en em emel e-unan a netra.

REFLEXION.

Joseph e faos accuset gant ur vreg maleürus,
Eus a ur c'hrim a bini n'oa nemeti fatus,
Zo un exempl pehini nemet re alies
Ne velomp da imita, sivoas, en hon toues.

Ar vreg-se a represant deomp an heretiqet,
Pere, goude m'o deveus d'ar Feiz renoncet,
A zeu c'hoas da accusi ar gatholiqet vad.
Eus ar c'hrim bras o deveus int o-unan great.

Evelse bon eus güelet carguet ar prisoniou
A dud honest, tamallet eus a bep seurt crimou,
Epad ma velet savet d'ar c'chargou huella
Tud pere a voa coupapl eus ár c'hrimou brassa.

Hoguen, evel ma voe da Joseph e brison
Eus e c'hoar ar pen-caos haç an occasion,
Caëra ornamant iveau e deveus an Ilis
Eo au dud persecut abalamour d'ar Feiz.

Mes neo qet gloar ar bed-mâ eo a dle da c'hortos
Ur C'hristen persecut, més gloar ar Barados;
Ha pell da gaout cassoni ouz e adversourien
O c'harout a vir galon a dle ur gûr Gristen.

Divlam demeus ar c'hrimou zo dezàn tamallet,
Ec'h anav en deus Doue a hent all offaneet,
Hac e teu da adori an dorn pini n'er sco
Nemet evit ma vezoz dre ze rentet salo.



JOSEPH EBARS ER GLOAR.

Genez. 40.

EPAD ma edo Joseph en Egypt er prison,
Daou eus a zervicherien ar Roue Pharaon
O veza e offancet, ar Roue fachet outo,
Er prison m'edo Joseph a laqas anezo.

Unan demeus an daou-zé a voa mestr boutailler
D'ar Roue, hac eguale voa ar mestr paneter;
Ar c'henta a zerviche d'ar Roue da eva,
Hac an eil a voa carguet da fournis ar bara.

Goude m'oa het ur pennad er prison an daou-ze,
O devoe en un nosvez o daou peb a ure,
Pere a reas varno calz a impression,
Dre m'en em gavent conform gant o c'hondition.

Joseph o veza eat d'o c'haout diouz ar mintin,
Hac o veza remerget o d'oa calz a chagrin,
A zeu da c'houlen outo perac en em gavent
An deiz-se chagrinetoc'h eguet na vijent qent.

Peb a ure, emezo, en nôs-mâ hon eus bet,
Gant pere en em gavomp spontet oll ha nec'het,
Ha neo qet possu bl deomp, o veza et prison,
Caout den da rei anezo an explication.

Eus an dra-sé, me Joseph, ne zeus nemet Doue
A guement a ve capabl; discléryit-hi din-me.
Ar boutailler-ta neuze a lavar evelleu :
Me zònje din dirazón güelet ur vinien.

Ar vinien é devoa tri c'hef a sònje din,
Hac eus enni bleun savet, ha goude-ze resin;
Prest int deut da zarevi has e meus-hi goasqet,
Hac ar güin grët anezo da Pharaon roet.

*An tri c'hef, eme Joseph, eus ar vinien-ze
A represant penaos Pharaon, ho Roue,
Aben tri devez amà a roï deoc'h a nevez
Ar garg pehini ho p'oa qentoc'h en e bales.*

*Me ho ped da lavaret neuze da Pharaon
Penaos oun laget amà hep na güir na reson;
Rao me a zo bet laëret eus brô an Hebreed,
Ha ne meus grêt ex vrô-md gen nebeut droug ebet.*

*Me ho ped da remercout amâ en eur dremen,
Ne zeuas morse Joseph d'en em glêmp eus a zen.
Pa vezimp-ta oblijet d'en em justifia,
Espernomp evel Joseph e enor d'hon nessa.*

*Ar paneter o velet ar gonsolation
En d'oa bet e gamarad dre'n explication
En d'oa grêt dezân Joseph, en em laqas iveauz
Da zisclêrya e ure neuze gant calz a bres.*

*Me sönje din e touguen var va fenn, emezâ,
Tri baner, hac e zoa en hini huella
Qement seurt traou a eller gant toas da furmi,
Mes, allas! al lapoucet a zeue d'o debri.*

*Tri devez, eme Joseph, dre an tri baner-ze,
A zo deoc'h represantet, allas! paour qèz, neuze
D'ar maro gant Pharaon e viot condaonet,
Hac ho corf a servicho da roued d'al lapoucet.*

*Explication Joseph en em gavas güirion :
A benn tri devez goude edo gouet Pharaon ;
Rac da guever an deiz-se eo e zoa bet ganet,
Hac e laqas prepari ur banquet caët meurbet.*

*Dont a reas memor dezân-eus e zaou-brisonier,
Hac e rentas adare e garg d'ar boutailler ;
Mes allas! ar paneter n'en devoe grac ebet :
D'ar maro gant Pharaon e voe prest condaonet.*

*Ar boutailler pa edo en e prosperite,
N'en devoe sonch a Joseph nemet daou vloas goude;*

Neuze e teuas dezàn sonch dre occasion
A zaou ure en devoe d'ar poent-se Pharaon.

Ar Roue-mâ o veza qemennet d'e bales
An oll dud fur hac habil eus e rouantelez,
Evit explica dezàn an ureou en d'oa bet,
N'eljont rei var guementse dezàn respont ebet.

Sonch a zeuas d'ar boutailler eus a Joseph neuze,
Hac e teuas da lavarat evellen d'ar Roue:
Anzao a rân va sec'het, fazi bras a meus bet
Da reza bet gen dizonch ha gen dianaoudec.

Pa edomp-ni er prison, ar paneter ha me,
Hor boe er momes nosvez hon daou peb a ure,
Hac eno un den yaouang eus brô an Hebreed
En deus bet hon ureou deomp hon daou expliqet.

Qement en d'oa lavaret an den yaouanc-se decomp
A zo bet oll c'hoarvezet poent evit poent ganeomp.
Ar paneter d'ar maro a zo bet condaonet,
Ha din-me va c'harg qenta oc'h eus bet, Sir, rentet.

Pharaon var guementse ractal a ordrenas
Qerc'hat Joseph d'e gavet; dezàn e lavaras:
Me am eus bet daou ure, ha n'em eus c'hoas caret
Den da rei din diouto explication ebet.

Clêret em eus lavaros penaos c'houi ho poa
Un talant particulier erit o expliga.
Neo get me, eme Joseph, mes Dous es errad
A roya var guementse da Pharaon qâlou mad.

Pharaon a goimmanças da Joseph da gonta
An ureou en nec'he, pere qent en devoa
Inutilamant conjet da galz a dud habil.
Me sônj' eden, emezân, var bord rivier an Nil.

Dre va c'housq, eme'r Roue, e sôanje din güelet
Eus an Nil o sortial sez bioc'h caët meurbet;
Dont a rejont da beuri: var bordou ar rivier,
A bini e sortias sez all treud dreist voder.

*Biscoas saout qen disécon n'em boa-me sur güelet
 Ar sez bioc'h lard a roe ganto prest deroret :
 Ilac ar pez am estone, voa güelet e chomment
 Qer moan, qen treud, qen isqis, qen divalo ha qent.*

*O reza bet disunet, adare e consqis :
 Var ur golven neuze o sevel e velis
 Seiz penn cd hac a yoa leun ha boedec meurbet ;
 En o c'lichen e savas sez goullo ha diroed.*

*Ar re-md a zeroras ar sez penn qenta-ze.
 Cetu, eme Pharaon, aze an daou ure
 Pere am eus bet contet da galz a duz güiziec,
 Hep n'am be c'hoas diouto explication ebet.*

*Me vel, Princ, eme Joseph, penaos ho taou ure
 Ne recont nemet unan. Dreizo en deus Doue
 Déc'h-u, Roue Pharaon, roet d'anarezout
 Ar pez a dle er vrô-md hep dale c'hoarvezout.*

*Ar sez bioc'h lard a verq, coulz hac ar sez pen leun,
 E rezo epad sez cloas abondanc vras a c'hereun ;
 Ar sez bioc'h treud, er c'kontrol, hac ar sez penn diroed,
 Seiz bloaves geracueguez a zo deoc'h, Sir, merget.*

*Dreizo o daou co merget ar memes gilirionez :
 An eil a ro d'ar s'henta un assuranç nerez,
 Ilac a verq ec'h erruo hep dale an dra-ze ;
 Rac-sé roin un avis deoc'h, Sir, edr guementse.*

*Carguit un den a rezo sur hac ingenius,
 Da zestum en dro bado ar sez bloaves edus
 Demeus an ed ar bempet dre ho rouantelez,
 Da servichout da remed enep an naouneguez.*

*Da Pharaon e plijas coulz ha d'e vinistret
 An avis en d'oa Joseph dirazo proposet,
 Ha dezo e lavaras : Imposubl sut e re
 Caout un all evel emd leun a speret Doue.*

*Da Joseph e lavaras : P'en d'ecus Doue deoc'h
 Revclct an oll draou-ze, piou a re eapaploc'h*

*Eus ar garg a lavarit eguedoc'h oc'h-unan ?
Rac-se var an oll Egypt da Vestr en ho lagân.*

Var e viz e leqeas da Joseph ur voalen ;
Goude e reas dezân güisqa un habit güenn ,
Hac ur c'holier aour goude a roas c'hoas dezâ :
An traou-ze a voa merqou eus ar garg hueña.

Var ur c'har pompus neuze e reas dezân pignat ,
Hac en e raoc un herod , a grie voa laqeat
Da Vestr var an oll Egypt , ha penacs e zoa
Obliget tud ar vrô-ze da stôbet dirazâ .

Gant Pharaon voe Joseph hanvet salver ar bed ;
Rei a reas ive dezân eus ar vrô ur pried :
Aseneth voa he hano. Anezi en devoe
Daou vab abars ma teuas ar guernes er vrô-ze.

Manasses e voë hanvet gant Joseph ar c'henta ,
Hano hac a sinifi en d'oa Doue dezâ
Great dre e drugarez ancounac'hat a gream
Ar pez en d'oa bet qentoc'h a boan hac a anqen.

An hano a Ephraïm d'e eil vab a roas ,
Hano hac a sinifi en devoa great ar c'hraq
Doue dezân da gresqi ha da zevel huel
En eur vrô e pehini e voa bet qen izel.

Evelse-ta an hano eus e vugaligou
A zigace da Joseph memor eus ar graçou
En devoa great dezân ; prononç an hanvou-ze ,
A yoa evit Joseph renta graç da Zoue.

REFLEXION.

Cetu ar gloar , an enor dre bini e teuas
Doue da recompanei ar baciantet vras
Gant pini en d'oa Joseph souffret a galon vad
Pep seurt goal drêtamantchouabeurs an dud ingrat.

Ma na vije bet Joseph güerzet ha prisoniet ,
Ne vije qet bet ive d'ar gloar vras-se savet ;

Nep n'en deus da anduri poan ebet er bed-mâ,
Ne dle qet ive credi dleet gloar an eë dezâ.



BREUDEUR JOSEPH EN EGYPT.

GANT ar Roue Pharaon Joseph o veza bet
Laqet da Vestr absolu var e oll sujedet,
A zeu d'en em gomporti gant qement a furnez,
Ma reas ur vad infinit en e rouantelez,

Pharaon a anavezas neuze sclér hac anad
Peguer profitapl e zéo heulia ur gusul vad,
Ha ne ouffet qet biжен rei re' autorite
Da un den fur ha prudant en deus doujanç Doue.

Ar seize vloas a abondanç a deuas en effet,
Evel m'en d'oa bet Joseph d'ar Roue annoncet.
En oll guériou an Egypt Joseph a leqeas
Evit destum an edou ober grignolou bras.

An destum a vœ great gant qement a furnez,
N'en d'oe den dre'n oll Egypt eus a ed dienez,
Evit beza destumet grignoladou quer bras,
Ma teu d'o c'homparaji ar Scritur ouz an treaz.

Varlerc'h ar seize vloas edus e teuas quer fall amzer,
Ma teujot da gaout defot a ed e peb qarter;
Oll dud an Egypt a yas da gavet Pharaon,
Evit goulent digantà ed da derri o naon.

Pharaon da gaout Joseph a gace peb-unan,
Ha dezo e lavare : *Me n'en em emellân*
A netra'n tout, emezân; da gaout Joseph e zœt,
Hac evel a lavaro Joseph déc'h e reot.

Joseph a reas diguéri neuze ar grignolou
En d'oa laqet da ober dre an oll garteriou,
Ha d'ar bobl eus anezo e leqeas rî ed ,

Ha den dre an oll Egypt n'en d'oe defot abet.

Er vroyou all e zoa un naounegnez cruel ;
E brô Canaan , e pini e chomme Israël ,
E voa quernez bras ive , hac e voe prest clêvet
Penos e brô an Egypt e verzet calz a ed.

Israël-ta a gaças neuze' zeg vab cossa
Da brena ed d'an Egypt , hac a zalc'has gantà
Benjamin , ar yaouanca hac ar muia caret ,
En aoun n'erruje gantà , o vont di , droug ebet.

Breudeur Joseph o veza eat ta o deg di ,
En em laqjont d'an daoulin evit e zaludi ;
Joseph o anavezas pa velas anezo ,
Hoguen én ne voe morse anavezet ganto.

Sònch a zeuas ive dezân eus e ureou neuze ;
Hoguen o veza nec'het e defot na vele
Benjamin ive ganto , o recevas dic'hraq ,
Gant un ear sec'h ha dichec dezo e lavaras :

A be vrô e teuit-u ? Choui zo , var a relân ,
Ispionet digaët da relet ar vrô-mân .
E vreudeur a respontas : Pardon deomp hac excus ;
Ni zo ho servicherien , tud dinoas ha peoc'hus.

Eus ar vrô a Ganaan e zomp amd deuet ;
N'hon eus qen intantion nemet da brena ed ,
Ha da un den ancien zo o chom er vrô-ze ,
Pini en deus daouzec mab , ez omp oll bugale .

Ar yaouanca ac'hanomp er guér a zo chommet ,
Hac ar breur all c'hoas hor boa , a zo disparisset .
Me velo , eme Joseph , ha güir a livirit ;
Qen a deuy ho preur amd c'houi ne deot get qüit .

Cacit unan ac'hanoc'h da guerc'hat ho preur din ,
Hac ar re all er prison ac'hann di a ririn .
Epad tri devez neuze er prison o dalc'has ,
A benn an dredc devez o zennas ermeas .

Neuze' lavaras dezo : *Grit bremd va lavar ;*
Unan en güestl a chommo , ar re all d'ar guear
Da vit o breur a yelo , ha me royo déc'h ed :
Mar d'eo güir a livirit , ne viot get punisset.

En eur barlant etrezo e leverjont neuze :
An dra-md. zo un effet eus a justiq. Doue ,
Abalamour d'ar pec'het hon eus great , sivoas ,
O reza bet quer cruel en andret hor breur qeas.

Caërs en d'oa hor supplia da gaout truez ounian ,
Na remp na mann na seblant o clévet anezan ;
Hac o velet e angen ne doamp morse touchet :
Celu ar bunion demeus hor c'hrueldet.

Ruben , ar c'hossa outo , a lavaras neuze :
N'em boa-me get lavaret déc'h-u d'an ampoent-se
Na rajac'h get an dra-se ? ha n'em selaouac'h get :
Ar bunion a relit bremd eus ho pec'het.

En o langach o uan évelse e comzent ;
Ne gredent get voa possabl da Joseph o entent ,
Rac e langach an Egypt outo e parlante ,
Dre voyen un disclerier eo en em explique.

Mes Joseph a entente o langach en effet ,
Hac o clévet anezo e vœu qement touchet
Ma renças en em denna da vouela a gostez ,
Ha goude ze d'o c'haout c'hoas e teuas a nevez.

Neuze' reas dirazo garotti Simeon ,
Ar c'hossa varlarc'h Ruben , hac e gaç d'ar prison ;
Evit ma teuje' vreudeur d'e guerc'hat qent a ze ,
Eo ec'h ordrenas Joseph e dréti er guis-se.

D'e vreudeur all e reas rei ed da vont ganto ,
Ha da vont d'ar guear neuze e lezas anezo ;
En e zach'da bepini ec'h ordrenas laqat
An arc'hant en d'oa roet da baea e zachad.

Unan demeus anezo a ycas da zigueri

E za'ch, pa voant disqennet en un hostaleri ;
 O çaout ennâ e arc'hant en em gavas souezet.
 D'e vreudeur e lavaras : *Va arc'hant zo din rentet.*

Estonet oll ha troublet , e leverjont neuze :
Petra'n dra-mâ, emezo, en deus deomp grêt Doue ?
 Aoun o devoa na vijent da laëron tremenet ,
 Var digarez an arc'hant en o zier cuzét.

Pa errujont er guear e lavarjont d'o zad :
Mestr an Egypt gant un êr sec'h, dichec ha divad,
Gant comzou rust ha c'hoëro en deus hon recevet ,
Rac sönjal a rô dezân e zoamp isponet.

Qement a voa c'hoarvezet a gontjont goude ze ,
 Hac o d'oa ranqet ive prometti d'an den-ze
 Disküez dezân Benjamin , ha penaos Simeon
 A ranqje bete neuze chom eno er prison.

O zad a voe quer mantret , ma lavaras neuze :
Hep dale ta e renqin coll va oll bugale !
Va mab Joseph zo maro, ha va mab Simeon
A zo, var a lieirit , en Egypt er prison.

Fellout a ra deoc'h bremâ lemel c'huas digane
Va mab Benjamin ive ; mes n'er greot morse ,
Rac ma c'herrufe gantân droug ebet o vont di ,
N'ho pe gen , pa zistrofac'h , nemet ea enterrî.

REFLEXION.

Buez Joseph a zisqüez eo gant Doue reglet
 An oll evenamantchou a erru dre ar bed ,
 Hac e zeo a dra certen d'an dud ur follentez
 Sönjal dont da rebarbi enep e volontez.

Breudeur Joseph a zònje , p'edont ouz e verza ,
 E virjent mad na deuje d'en cm accomplissa
 E ureou , ha neuze eo e teuent justamant
 Da broouri anezo an accomplissamant.

Evelse dirac Doue ne deo , eme'r Scritur ,

Eus ar bed an oll furnez nemet sottoni bur.
 Ha ne zeus nep seurt cusul, na furnes, na prudanç,
 Hac a elfe resista enep e Brovidanç.

Breudeur Joseph, p'er güerzent, neuze ne zantent qet
 Eus o fec'het bras ar bouez hac an oll grevustet;
 Mes goude ze, pa zetue Doue d'o funissa,
 Neuze ervad e santent peguer grevus e voa.

Allas l'épad ma pec'her neuze ne zonjer qet
 Peguement a valeuriou zo o heul ar pec'het;
 Goude ma zeo coumetet neuze eo e velet
 N'eus bec'h ebet da zouguen quer bras ha quer pouunner.



JOSEPH ANAVEZET GANT E VREUDEUR.

Genez. 43.

*Ar guernez dre'n oll vroyou nemet cresqi na rea,
 An ed e ti Israël a voa échu dija;
 Israël d'e vugale neuze a lavaras
 E voa poent mont d'an Egypt evit qerc'hat ed c'hoas.*

*Judas dezàn' lavaras : Ar Mestr eus ar vrô-ze
 En deus deomp-ni lavaret hac assuret dre' le,
 Ma na gaçhemp ganeomp hor breur yaouanga dy,
 Noa get ret deomp dirazân mont d'en em bresanti.*

*Mar qirit ta e lezel da vont ganeomp, va zad.
 Gantân da vrô an Egypt, ni a yélo timad;
 Mes mar en em obstinît da zonjal e zerc'hel,
 Sur hep dale gant an naoun e rângimp oll mervel.*

*Perac, eme Israël, oc'h eus-u lavaret
 D'an den-ze ho poa ur breur a voa er guér chommet?
 Evit ta brassa maleur oc'h eus grêt an dra-ze.
 Ret voa respont, emezo, d'ar pez a c'houlenne.*

*An den-ze, dre mà crede e voamp ispionet,
En deveus bet diouzomp calz a draou goulenet,
Hac hon tad a yoa beo ouzomp a c'houenne,
Ha ni hor boa breudeur all a c'houenne ire.*

*Nemet dre mà c'houenne n'hon eus en respontet;
Ne zonjemp get e teuje decomp-ni da labaret
Nemet hor breur yaouanga a gaçchemp ganeomp dy,
N'hor boa affer dirazan da en em bresanti.*

*Eus va breudeur, eme Judas, va zad, me a respont;
An droug a etruo gantân a vezô var va c'hont.
Néuze e teu Israël da gonsanti erfin
Lezel da vont d'an Egypt e vab quer Benjamin.*

*D'e vugale e reas caç presantchou ganto
Demeus ar fruezioù caéra a voa ebars er vrô,
Gant an arc'hant o devoa en o zier cavet,
Rac aoun na vije', mezân, dre errol erruet.*

*Da baea'n ed a zeuje, arc'hant all a gagjont,
Ha gant o breur Benjamin ractal e partijont,
Hac abars ma tiblajont, e c'houennas o zad
Graç dezo digant Doue da gaout un issu mad.*

*O veza eta netize hep dale partiet,
En Egypt ec'h errujont hep goal rancontr ebet;
Evel m'o güelas Joseph ha Benjamin ganto,
E ro urz da brepari ul lein vad evito.*

*Er memes amzer Joseph a roas urz iveau
Da ober dezo antren diabars ar palez;
Un hevelep diguemer a rentas anezo
Qen nec'het, ma leverjont evellen entrezo :*

*Abalamour d'an arc'hant pini hon eus caret
En hor zier, emezo, omp amid destumet,
Hac evel laëron bremd e teuy d'hor c'hondaoni
D'hon derc'hel en esclarach hac hon loened ha ni.*

Rac se d'an den a affer pini o c'hundue

E teujont da lavaret evollen hep dale :

Autrou, plijet ganeoc'h hor zelaou, ni ho ped :
Ni a zo bet c'hoas amà ur tech all o vit ed.

An ed hor boa paeet déc'h, hac hon eus gouscoude
En hor zier bet cavet hon arc'hant goude ze :
An arc'hant-se hon deveus digacet ganeomp ,
Hac arc'hant all da baea an ed a root deomp .

Né qet possupl deomp gouzout piou eo certenamant
En deus en hor zier bet laget an arc'hant .
Emá' lavaaras dezo , ouz o güelet nec'het :
N'ho pezet var grémense poan na morc'hed ebet .

Credi' ellit , emezàn , penaos ho Toue
En deus grët en ho sier deoc'h caout an arc'hant-se ;
Rac evidon-me em boa diganec'h recevet
An oll arc'hant à dleach'da rei evit hoc'h ed .

Evit o dichagrina e qerc'has Simeon ,
A yoa en güestl chommet evito er prison ;
Da voalc'hi o zreid dezo e roas dour goude ,
Ha d'o loened da zebri e roas boued ive .

Pa zeugas Joseph d'o c'haout , e stoujont dirazàn
D'an daoulin hac ec'h offrjont o fresantchou dezàn ;
Receo a eure Joseph o fresantchou joaüs ,
Hac outo oll e comzas gaat un ear gracius .

Goulen a eure outo qêlou demeus o zad :
Lavaret ho poa din-me , emezàn , va zud rad ,
Penaos voa c'hoas beo ho tad , hac e voa goal gôs bras :
Lavarit din ta bremè hao éa a zo beo c'hoas .

Ia , Autrou , emezo , beo eo ha yac'h ire .
Joseph , o tont da zellet ouz Benjamin neuze ,
A deu da c'houlen outo hac ennes eo a voa
Ar breur yaouanq a bini o d'oa comzet dezâ .

Ra en devezo Done ouzoch , va mab , truez ,
Dezân' lavaaras neuze , hac e zeas a gostez ;
Dre ma santo e galon o tont d'en em domma ,

E teu pront d'en em densa en e gampr da vouela.

Goude m'en devoe eno gouelet en liberte,
Ha güelc'het nèt e vizach , e tistro adare
D'al lec'h ma voa e vreudeur , hac e teu d'o renca
Pepini hervez e oad , ouz e daul da leina.

Da velet hac e vreudeur o devije avi
Ouz e vreur quer Benjamin , ec'h ordrenas rei
Dezan calz brassoc'h loden eguet d'ar re gossa ;
Oll e rejont gouscoude ur regal ar c'haëra.

Joseph a roas neuse urz d'e zen a affer
Da laqat muia' elje a ed en o zier ,
Ha laqat da bepini en e zach'e arc'hant
A recevje digantàn evit e baeamant.

E sac'h e vreur Benjamin e reas laqat ive
Ar goupen pe'n taç arc'hant gant pini ec'h eve ,
Ha goude m'oe partiet e vreudeur ac'hano ,
E caças e intendant d'arrêté anezo.

Evel m'en d'oa o dizet , dezo e lavaras :
C'houi oc'h eus grêt er vrô-md ur fallagriez vras ;
Penaos oc'h eus-u ellet beza tud gen ingrat ,
Ma oc'h eus d'am Mestr rentel an droug evit ar vad ?

Ar goupen arc'hant pini a zo ganec'h laëret
Eo a zervich da eva d'am Mestr mad da bep pred .
Penaos , eme ar re-mâ , ec'h ellit-u sònjal ,
Autrou , hor be-ni great un dra qen disleal ?

Hon honestis , a gredomp , hon eus bet disquiezet
O tigaç déc'h an arc'hant en hor zier caret ;
Penaos , goudre qementise , ec'h ellit-u credi
Da laëres avour nac arc'hant hor be bet faltasi ?

Ni a autre ma vezø lageat d'ar maro
An hini eus ac'hanoomp gant pini e vezø
An taç , emezo , caret , ha ni c'hoas oll ouspen ,
A chommo en ho servich evel esclavourien .

*Salocras, eme emâ, nep en deus va laëret,
Ennes hepqen a rezo en esclarach dalc'het,
Hac ar re all a yelo d'ar guér en liberté.
Da fouilla o oll zier en em laqas neuze.*

Dre renq e teu da fouilla, o commanç dre'r c'hossa;
Ilac o veza erruet gani sac'h ar yaouanqa,
E cavas an taç arc'hant e bar ar zac'h memes;
Hac e voe darbet dezo confounti gant ar vez.

Gant ar glac'har o devoe, o dillat a reucjont,
O ed var guein o ezen hep dale a zamjont,
Hac ouz o tistrei var eün da gaout Joseph e kear,
Dirazân en em slapjont var o faç d'an douar.

*Da berac, eme Joseph, oc'h eus grêt an draze?
N'ouzomp qet, eme Judas, Autrou, var guementse
Petric' el semp da respont : n'hon eus escus cbet,
Pa zéo gans Doue memes ez omp coupapl caret.*

Rac-se, e punition eus a ur seurt torset,
D'an esclarach e rezimp ganec'h oll condagonet!
Salocras, eme Joseph, ne rin qet an draze;
Ne viot qet oll dalc'het, un dra injust e ve.

An nep en deus va laëret, ennes eo a chommo,
Hac ar re all d'ar quear gant o ed a yelo.
Judas dezân' repontas : Autrou, plijet ganeoc'h
Accordi d'ho servicher ar o'kraç da gomz ouzoc'h.

Neuze' ta e tiscléryas peguement voa' caret
Gant o zad o breur yaouanq, bac ar boan o d'oa bet
O caout ar bermission dezân da zont ganto,
Hac en devoa prometeñ en renta'g guér salo.

Rac se ta, eme Jubas, me va-upan a rang
Chom amâ en esclarach evit ra breur yaouanq,
Hac én a yel d'ar quear da gonsoli hon tad,
Rac anez gant ar chagrin e varfe sur timad.

Joseph o velet eñvad e carent Benjamin,

Hac o d'oa aoun da eber d'o zad poan ha chagrin,
 O veza'grêt d'e oll dud ac'hano sortial,
 D'e vreudeur en em roas d'en em anaout ractal.

Pa n'en em gayas eno mui nemeto hac én,
 Evelen e lavaras dezo a ur vouez crén,
 Hac an daëlou o redec demeus e zaoulagad:
Me e zeo ho preur Joseph... Ha beo eo c'hoas ra zad?

E vreudeur a voe neuze qen terrupl sebezet,
 N'ellas nicun anezo lavarat guer ebet.
 Joseph dê a lavaras : *Tostait hardimant,*
Ha n'ho pezit nep aoun, nep spont, nep nec'hamant.

Ne dê get c'houi, va breudeur, Doue eo en deus grêt
Ma vijen en ho raoc er vrô-md digacet,
Evit miret na deujac'h, en amzer ar guernez,
Gant an naoun da berissa, c'houi hac hoc'h oll lignez.

Evel tad da Pharaon oua rentet gant Doue;
Ne rér netra er vrô-md nemet dre va urz-me.
It buan ta, va breudeur, da gaout va zad d'ho prô,
D'annonç dezân ar c'hélou e zeo c'hoas Joseph beo.

It.... ha lavarit dezân en deus rost Doue
D'e vab Joseph en Egypt an oll autorite;
Eus va fers e leverot dezân dont d'ar vrô-md,
Ha n'en derezo enni dienez a netra.

Lavarit dezân digaç gantân e oll zantex,
E vugale, e loened, huc e oll dieguez,
Ha me zalc'ho dizesot e famill, e loened,
En eur c'harter zo amâ, douar Gessen hanvet.

Abaoue ma ar guernez ne zeus nemet daou vloas,
Hac e deveus da badout pemp bloavez all c'hoas.
Ho preur Joseph a velit eo a barlant ouzoc'h:
It... hac hasit da zigaç va zad amâ ganeoc'h.

Goude beza er guis-se e vreudeur consolet,
 Ha roet dezo iveau qelennou mad meurbet,
 Etre divrec'h Benjamin gant joa vrás e saillas,

Hac en eur boqat dezàn fors daëlou a scuillas.

D'e vreudeur all e poqas an eil goude eguale,
Hac en eur boqat dezo e vouele druz ive.

Qen' voa neuze ne gredjontecaout an hardieuez
Da lavaret guer ountâ, qen bras voa o souez.

Pharaon, Roue an Egypt, ractal ma clévas voa
Erruet breudeur Joseph, en devoe catz a joa;
Da Joseph e lavaras : *Laquit rei ed dezo*
Qement hac a c'hoantaint, da-gaç ganto d'o brô.

Lavarit dezo ire dont amâ hep dale
Gant o zad hac o graguez ha gant o bugale,
Gant gement tra, en ur guer, & apparchant oute,
Hac oll vadou ar vrô-mâ a rezo evito.

Erit digaç o danvez hac o bugaligou,
Laquit rei dezo ire kirri ha carrosiou.
Joseph a laqeas rei dezo an oll draou-ze,
Hac a reas dezo c'hoas presantchou goude ze.

Dec azen da vont gânto a reas da zamma
Eus a vadou an Egypt, ha dec mul a vara;
Ha p'edont o partial, e lavaras dezo
Laqat eves na vije trous ebet entrezo.

REFLEXION.

Pell dionc'h dont d'en em venji eus e vreudeur ingrat;
Joseph a zeu, er c'hontrol, da ober dezo vad,
Ha pell dioc'h dont da ober rebech ebet dezo,
E teu e-unan memes d'excusi anezo.

Truez ha compassion en deveus o velet
Eus e vreudeur an anqen, ar spont, ar boan speret;
Hac'e teu da lavarat eo dre o c'hassoni
En deus Doue procuret o mad hac e binu.

Carout hon adversourien hac ober dezo vad,
Zo ur gourc'hemen expres gant Jesus deomp great;
Gourc'hemen hac a velomp gant Joseph observet

Pell araoc donediguez hor Zalver bennignet.

Nep a ra droug d'e messa, ennes zo, a dra sur,
Dignoc'h a gompassion leguet nep en andur.
Caout ouz hon adversourien truez ta a dleomp,
Pa reont dezo o-unan mui a zroug eguet deomp.



ISRAEL A YA D'AN EGYPT.

BALADEUR Joseph d'ar guéar o veza distroet,
D'o zad Israël ractal o deveus lavaret
E voa beo e vab Joseph, ha penaos e voa e
Eo en devoa en Egypt an oll autorite.

Israël o élèvet ganto ur seurt nevezenti,
A voe neuzet qer souezet n'elle qet o c'hredi.
E vugale a gontas neuze' particulier
Qement a voa c'hoarvezet gant Joseph, e vab qer.

Pa velas ar presantchou hac iveau an trein bras.
A yoa deut d'e guere'hat, neuze'r fin e credas,
Ha gant joa e lavaras : *Bremñ me zo contant;*
Da velet va mab Joseph e zin certenamant.

Balamour d'ar bromessa grët gant Doue dezàn
Da rëi un deiz d'e lignez ar vrô eus a Ganaan,
En devoa aon na daje enep e volontez,
O vont da chom d'an Egypt gant e oll dieguez.

Aon en devoa na vije e vugale tentet
Da breferi an Egypt d'an douar prometet;
Rac an Egypt a voa eur vrô eus ar gaëra,
Pehini a fourniase abondanç a bœp tra.

Rac-se ta eur sacrific da Zoue a offras,
Ha Doue dre ur vision souden en assuras.
Jacob, Jacob, emezàn, Doue ho tadou oun;
Da vont da vrô an Egypt p'ho pexit nep seurt aouz.

*Me a rézo er vrô-ze coulz hac amd ganeo's'h ;
 Ho mab Joseph a zerro ho taoulagad deoc'h.
 Eus ho lignez, er vrô-ze, ur bobl vras a zaro :
 Pa vezò dent an amzer, m'eo zenno ac'hant.*

*Sur a volontez Doue, neuze e partias,
 Ha qement vad en devoa gantâ oll a gaças.
 P'oe rentet tost d'an Egypt, e caças ur e'hannad
 Da lavaret da Joseph e voa erru e dad.*

*Joseph o veza clévet penaos e voa erru
 E dad Israël d'an Egypt, a bartias diouc'b-tu,
 Ha querent a ma velas ar c'harros e pini
 Edo e dad Israël, e leuas eus e hini.*

*Ne qet possibl exprima ar joa vras o dêroo,
 Haç an dañiou a scuiljont an eil hac eguile,
 Rac och en em vriata e voent pell a amzer
 Heb ma elle apezo nucun lavaret guer.*

*Erfin, e dad da Joseph a zeu da lavaret :
 Ne rân fors evit mervel bremd, p'em eus güelet
 Oc'h c'hoas beo, va mab Joseph; netra ebet en tout
 N'em eus mui var an douar bremd da zezirout.*

*Joseph da gaout Pharaon gant e dad a yeas.
 O velet en d'oa doare da veza oajet bras,
 Pharaon a c'houleñnas pe oad ia en devoa,
 Israël a respondas dezán er fêçon-mâ.*

*Sir, dec vloas ha c'hoes'h-uguent ne zeus qen, emezän,
 Abg eo ho servicher estranjour er vrû-mân ;
 Mes allas ! meur a drevres hed va buez' meus bet ;
 Cetu eno ar résoun m'oun quer c'us da velet.*

*Calz a vanq na ven c'hoas erruet gant an oad
 Ma zé bet estranjourien va zad cos ha va zad.
 (Evel-se an dud santel, epad m'edont er bed,
 Zo eval estranjourien en em gonsideret.)*

Joseph, dre ma tezire e yevche disparti

E dud dioc'h re an Egypt, a zeu d'o angaji
 Da zisclèria d'ar Roue penos voant pastoret.
 (Ar seurt tud-se en Egypt a voa tud disprijet.)

Rac-se digant Pharaon e teu da obtenu
 Evito douar Gessen, douar mad d'ar peuri,
 E peleac'h en devoe sourci da fournissa
 Evit o bevanç dezo abondanç a bep tra.

Evellen diouz ar guernez, dre hrovidanç Doue,
 E voe ta pobl Israël laqet e savete.
 Ar bobl-se a voa neuze ur bobl meurbet dister,
 Pemzec den ha tri-uguent ne d'oa qen e niver.

REFLEXION.

Evel-se eo gant Doue reglet a beont e poent
 Qement a zeu da c'hoarvout er bed-mà gant e sent;
 Poan ha laouenediguez an eil varlerc'h abea,
 Cetu penaos gant Doue eo reglet buez an den.

D'an dud just e ro Doue er bed affliction,
 Da viret na deuiat ountân da staga o c'halon,
 Evit miret na zeufent d'en em digouraji;
 Goude an affliction e teu d'o c'honsoli.

An divouer eus a Joseph, d'e dad qen anqenius,
 A voe dezàn goude ze meurbet avantajus,
 Hac eus e dad an divouer da Joseph a zeuas
 Da veza'r pen-caos ive goude eus e c'hloar vrás.

Oc'h en em velet goude e voent didomajet
 Dre ar joa vrás o devoe eus ar boan o d'oa bet,
 Evelse e teu Doue dre an affliction
 Da brepari evidomp ar gonsolation.

Mes, er c'hontrol, mar boe ta bugale Israël
 Eyurus bras en Egypt, e teuas da zevel
 Ur bersecutiona estranch goude enep o raç,
 Hac o devoe d'anduri er vrô-se poaniou bras.

Evit ar güir gristeainen ez eo ives ar bed

Ar pez ma voe an Egypt d'an Israëlitet ;
 Hac ar pez a erruas gant a remâ eno ,
 A dleont ive gortos er bed d'erruout ganto.



MARO HAC ANTERRAMANT ISRAEL.

ISRAEL e brô an Egypt a vellas seitec vloas
 E peoc'h , e tranquilité , hep nep seurt ambaras ;
 Pa zantas eus ar maro o tostât an termen ,
 E vab Joseph d'e gavet a laqas da guemen .

*Promettit , va mab , din-me , a lavaras dezân ,
 Ne laqot get enterrí corf ho tad er vrô-mân ;
 Mes or c'honqrol , promettit er c'haçot da repos .
 D'ar volz ma e ma corsiou va zad ha va zud c'os .*

Joseph dezân' brometas , ha memes dre e le ,
 Né vanqje qet da ober ar pez a c'honlenne .
 O veza clêvet goude e toc'horra e dad ,
 E teuas c'hoas d'e velet un deiz gant e zaou vab .

Israël , evel ma clêvas voa deut Joseph d'e dy ,
 En instant-se a zantas e gourach o cresqi ;
 Ha var e vele neuze o veza azezet ,
 Evellen d'e vab Joseph e teu da lavaret :

*An daou tab-se , emezân , a lagin-me ive ,
 O rî dezo va bennos , e renq va bugale .
 Joseph a ras d'e zaou vab neuze tostât outâ ,
 Israël a boqas dezo en eur o briata .*

D'e zaou vab e ras Joseph goude en em laqat
 Var o daoulin d'an douar e qichen treid e dad ;
 En tu deo e leqeas Manasses ar c'hossa ,
 O laqat en tu cleiz Ephraïm ar yaouanqa .

Mes gant Doue inspiret , Israël a laqas ,
 O rî dezo : e vennos , e ziou vrec'h a groas ;

Rac-se var benn ar c'hossa e zorn cleiz a laqa,
Hac e zorn deo er c'hontrol var benn ar yaouanqa.

Lavarat a reas dezàn : *An Autrou souveren
Da bini eo va zadou bet güir servicherien,
Pini en deus ra maguet bete'n heur a vremá,
Ra zeuy da réi e vennos d'an daou grouadur-má.*

*Ra vezo dre ho lignez memor ac'hanón-me,
Assambles gant Abraham ha gant Isaac ive,
Ha ra zeuy da veza gant o raç o daou
Dre ar bed, gant an amzer, poblet an oll vreyou.*

Joseph, pini a grede voa dre zievestet
Eo en devoa Israël ar breferanç roet
Da Ephraïm var Manasses, a lavaras dezà :
Va zad, sönxit ez eo emd va mab end.

*Ho torn deo' ta a dlefac'h da laqas varnezàn.
Va mab, eme Israël, me roar petra a rdn;
Eus a emd e savo, evit güir, eur bobl vrae,
Mes lignez e vreur yaouanq a vezo brassoc'h c'hoas.*

Israël o veza neuze inspiret gant Doue,
A zeu da gomz er guis-mâ ouz e oll vugale :
*Deut oll en dro din aziñ, ma lavarin deoc'h
Petra a dle erruout un deiz a zeuy ganeoc'h.*

Disclerya a reas dezo voa a lignez Judas
E teuje var an douar, un deiz, ar Messias ;
Annonç a reas dre gomzou meurbet mysterius,
Ar vuez hac ar maro eus hor Zalver Jesus.

Demeus e zonediguez e vercas sclér memes
An amzer, o lavaret eus ar memes lignez
E vije var an douar ur prinç benac bepret,
Beteo an donediguez eus a Zalver ar bed.

Goude m'en d'oa Israël roet d'e vugale
E vennos, da bephini, an eil goude eguile,
Goude beza discleriet petra dlie erruout
Gant o raç, e lavaras evellen dezo tout :

*Bremd ta , va bugale , me a ya da repos
D'al leac'h e pehini e mā va zadou cōs :
Memor ho pezo éta da gaç da enterri
Va c'horf d'ar volz ma e mā ive o c'horfou-hi.*

*Israël var e vele neuze'n em astennas ,
Hac evel en ur gousqet , ractal e tremenas ,
Gant ur peoc'h eus ar brassa , evel ma varv ar zent .
Beza en devoa neuze seize vloas ha seiz-uguent.*

*Var bisach e dad neuze Joseph en emi silapas ,
Hac en eur boqat dezàn , daëlou druz a scuillas .
Corf e dad a ordrenas goude da ambomi ,
Evit ma vije casset d'e vrô da enterri .*

*Epad daou vis dec devez dre'n oll Egypt e voe
Douguet caòn da Israël . Joseph ouz ar Roue
Permission a c'houlen da vont da enterri
E dad d'ar volz ma edo e dadou còz enni .*

*Pharaon a gonsantas , hac oll dud e bales
A yas d'an enterramant gant Joseph assambles ;
Darn anezo var guezec , darn all e carrosiou ;
Qement a bobl en heulie , m'oa carguet an hentchou .*

*Joseph , goude m'en devoa e dad quer enterret ,
D'an Egypt , gant e vreudeur , a zo bet distroet ;
En aoun na raje Joseph dezo neuze santout
An droug o d'oa great dezàn , e zejont d'e gaout .*

*Dezàn' ta e lavarjont : Hon tad quer , emezo ,
En deus lavaret deomp-ni abars m'eo bet maro :
Lavarit d'am mab Joseph penaos er supplian
Da bardoni an oll droug oc'h eus bet grët dezàn .*

*Rac-se' ta d'hor pardoni e pedomp ac'hanoc'h ,
Hac e vezimp a vrémâ servicherien deoc'h .
Joseph a scuillas daëlou o velet o encres ,
Hac a lavaras dezo gant calz a vadelez :*

Var guementse , va breudeur , n'ho peret aoun ebet :

*An draze zo ganeme pell a zo pardonet;
Ne dlefec'h get ignori em eus doujanç Doue,
Hac e sell din imita e drugarez iv.*

*Dre an droug oc'h eus clasget d'ober din, va breudeur,
Doue, dre e brovidanç, en deus grët va boneur,
M'em bezo sourci ato da rezur ac'hanoc'h:
Bezit eta disourci, ne vango netra deoc'h.*

REFLEXION.

Gant an rep a gar Doue, er bed n'erru netra
Na vez, eme'n abostol, avantajus dezâ.
Buez Joseph a zisqüez deomp ar virionez-se,
E esclavach a voe caos eus e c'hloar goude.



MARO JOSEPH.

HENVELEDIGUEZ ETRE E VUEZ

HAC HINI HOR ZALVER.

JOSEPH epad e vuez a gonservas bepret
Ar memes autorite en devoa recevet
Digant Roue Pharaon, hac evit avantach,
An oll Egypt anezi a reas bepret usach.

Betec an drede lignez, o veza bet güelet
Bugale e vugale, hac o veza santet
E tosta eus e varo an termen hac an heur,
Evellen e lavaras neuze d'e oll vreudeur :

*Tostid a ra an termen da verval, emezan,
Ha goude-ze e teuyo Doue d'am bisita,
Ho pezet neuze memor da gaç ta relegou
Ganeoc'h, da enterri etal re va zadou.*

D'an oad eus a seitec vloas voa bet Joseph güerzet,
 Trizec vloas en esclavach en Egypt ez oa bet,
 Ha d'e drêgont vloas e voe tennet eus ar prison,
 Evit beza presantet d'ar Roue Pharaon.

Mervel a réas d'an oad eus a zec vloas ha cant,
 Goudé var an oll Egypt beza bet intendant
 Epad pévar-ugueut vloas, cetu pegueit è bet
 Ar recompanç er bed-mâ eus e bâciantet.

E boan en d'oa recevet gant action a c'hraç,
 Ha rac-sé e voe ive e recompanç quer bras.
 Corf Joseph gant e vreudeur o veza ambomet,
 En ur volz eus an Egypt voe neuze enterret.

Joseph zo bet er bed-mâ ur portret hac ur sqüer
 Hac evel ur melezour a Jesus hor Zalver;
 Joseph gant e dad cacet da velet e vreuder,
 A represante Jesus deut da glasq ar pec'her.

Nemet goal drêtamanchou n'ho deus cavet ive
 Abors ar re a glasqent, an eil hac eguile;
 Joseph a zo bet güerzet gant e vreudeur memes,
 Unan eus e zisqibien a verz Jesus ives.

Habit Joseph o veza distrempet bars er goad,
 Gant e vreudeur er c'his-se voe presantet d'e dad:
 Jesus en deveus ive bet d'e Dad Eternel
 Presantet evidomp-ni leun c'hood e gorf santel.

Etre daou zen er prison, da unan anezo
 E c'hraç a annonç Joseph, d'eguile ar maro:
 Represanti a rea d'ar poent-se hor Zalver
 Ouz ar groas pa voa staguet e creiz etre daou laér.

Da unan eus ar remâ e prometas ive
 Hor Zalver a dra certen e vije en deiz-se
 Gantân en e varados : eguile a lezas
 Da vont d'an tan éternel a gostez e groas.

Pad daou vloas er prison eo bet ancounacheat

Joseph gant ar boutailler, ha Jesus ouz e dad
 En deus bet en em glêmet iveauz o lavaret :
Perac, va zad, emezan, oc'h eus v'abandonet ?

Joseph tri bloas er prison a represant iveauz
 An tri devez ma voe corf hor Zalver er bez :
 Gloar e Resurrection a zo ive merget
 Dre'r c'hloar vras da behini e voe Joseph savet.

Joseph d'e adversourien en deveus bet grêt vad :
 Evit e re, en devéus Jesus scuillet e voad.
 Elêc'h tamal e vreudeur, Joseph o excuse :
 Jesus en deus great excus e vourrevyen ive.

Gant Pharaon voe Joseph hanvet salver ar bed,
 Dre'n hano-ze, oc'h Jesus eo c'hoas henvelebet ;
 Joseph en deus roet bara da vezur ar c'horfou,
 Jesus zo'en em rentet bara an eneou.

F I N.



E Montroulez, e ty LÉDAN, e traòn ru ar Vur.

